

Den 20. august 2015 kl. 13.00 holdt Sermersooq Kredsret i Ammassalik offentligt retsmøde. Dommer var Virna Fencker.

Retten behandlede

sagl.nr. SER-AMM-KS 0037-2014

Anklagemyndigheden

mod

Tiltalte

Cpr.nr. [...]

[...]

3913 Tasiilaq

Tiltalte forklarede på grønlandsk vedrørende:

Forhold 1, at taamani Kuummiuni illumini. Kisimiippoq taamaallaat akkani taakaniitittarpaa. Aatakkuisa illua anaanaata kingornutaa, nammineq anaanani toqummat kingornussani. Taamani kammalaatini isertaramik taanna akornani ilaavoq, nuannisarlutik. Taamannak attuumanissaa naatsorsuutigisimangikkaluarpaa. Aattuumangilaa. Samminikuunngilaa ilassiortaraluarput. Ilisimannittoq 1 nalunngisarivaa, angajoqqaavi kikkuusut nalunngilai.

”at det skete i Kuummiut i hans hus. Han bor alene, kun hans farbror plejer at sove der engang imellem. Hans mor har arvet huset efter hans bedsteforældre som han selv har arvet efter hendes død.

Den dag kom hans kammerater og hun var blandt dem, de havde det hyggeligt. Han havde ikke regnet med at han ville beføle hende. Han befølte hende ikke. Han har ikke haft noget kørende med hende. De hilser ellers på hinanden. Han kender vidne 1. Han kender hendes forældre.”

Forhold 2.

Taamani angerlarsimalluni mobiilini sianerpoq [...]p. paarsiartoqqugaa, taakungarpoq. [...]p nukaa uffartoq, taava anipput. Animmata isiginnaarpoq fjernsynerpoq. Qaliani sinittut nalunngilai. Ilisimanittoq 2 innarfigigamiuk attunngilaa qimaqqippaa. 2007-mi aamma innarfigivaa. 2008-2009 Paamiuni imarsionermik ilinniarfimmi atuarpoq. Ataasiaannarlugu innarfiginikuuaa. Attuualaartarnikuuaa iviangiatigut, timaatigut, niuatigut aamma utsuatigut, atisaata qaavatigut, ilisimannittoq 2 innaraangami qarliusat qernertuunerusarput atortarpai. Attuannittarneri

amerlalaarput, immaqa arfineq pingasut missaani. Atisaata qaavatigut. Misilinnikuunngilaa iluatigut. Atisaasa iluatigut attuuanikuunngilaa. Aatsaat paasigamiuk tunniunneqarsimalluni politiiniit unippoq. Taamani siullermik arfineq marlunnik ukioqartoq nalunngilaa attuasaleramiuk. Nuluasigut aamma qaqutigut attuasarnikuuaa. Uppataata naalaatigut. Kunissornikuunngilaa. Attuugaangamiuk sinittarpoq, iterneq ajorpoq. Ataaseriarluni itertoornikuuaa.

”Dengang ringede [...], der ville have ham til at passe børn. Han gik derover. [...]’s lillesøster var i bad, så gik de. Han så fjernsyn da de gik. Han vidste de sov ovenpå. Da han lagde sig ved siden af vidne 2 befølte han hende ikke og gik fra hende igen. Han lagde sig også ved siden af hende i 2007.

I 2008-2009 gik han på Søfartsskolen i Paamiut. Han har kun lagt sig ved siden af hende én gang. Han har befølt hende på hendes bryster, på hendes krop, ben og også på hendes kønsdele udenpå hendes tøj. Vidne 2 har altid nogle bukselignende tøj på, de fleste gange sorte, på når hun går i seng. Han har befølt hende ret mange gange. Måske omkring otte gange. Uden på tøjet. Han har ikke prøvet indenunder på tøjet. Først da han fandt ud af at han var blevet anmeldt til politiet stoppede han. Den første gang han berørte hende vidste han hun var syv år. Han har også sjældent befølt hende på hendes balder. Omkring hendes lår. Han har ikke kysset hende. Hun sov når han befølte hende. Hun vågnede ikke af det. Han har været ude for at hun vågnede af det én gang, det var dengang hendes mor kom hjem. ”

Forhold 3.

Aperinikuunngilaa ilisimann ittoq 2 atoqatigerusullugu. Nalunngilaa 13-nik ukioqartoq. Isertarnikuungilaaq imminut. B-[...]-mi paarsisarnikuuvoq. Qatannutigitiit marluupput. [...] aamma ilisimannittoq 2. [...] nukarliuvoq. Utsuisigut mangutsiviginikuunngilaa. Taamani attuuavaa, uppataata nalaatigut. Aperinikuunngilaa atoqatigissanerlugu. [...] -lu iserput, itertoorakku qialerpoq. Anaanaa qalianukarpoq. Attuuanerani iterami ammukarpoq. Taava ammukarmat qialersimavoq isertoqartoq.

”Han har ikke spurgt vidne 2 om hun ville have samleje. Han vidste hun var 13. Hun er ikke kommet ind i hans hjem. Han har passet børn i B-[...]. det er to søskende [...] og vidne 2. [...] er den yngste. Han har ikke ført noget ind i hendes vagina. Dengang befølte han hende omkring hendes lår. Han har ikke spurgt hende om de skulle have samleje. [...] og [...] kom. Så hun vågnede og begyndte at græde. Hendes mor kom ovenpå. Mens han befølte hende og hun vågnede gik han nedenunder. Da han gik nedenunder og der var nogen der kom ind var hun begyndt at græde.”

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

Som vidne mødte V1.

V1 blev formanet om sandhedspligt og vidneansvar.

V1's værge, [...], var mødt.

V1 forklarede på grønlandsk, at unnerluussap attuumanikuuua, Kuummiuni atuartuulluni immaq 1-3 klasseulluni. Ataasiarluni taamannak pinikuuua. Aperineqarami sukkuq Il qialerpoq. Nangilluni nassuiaavoq, iviangikkut uppatikkut attuuagaani. Utsukkuq attunngilaa. Atisat qaavatigut attuuavaa, uneqqugamiuk unippoq. Unnerluussap angerlarsimaffiani pivooq.

”at tiltalte har befølt hende i Kuummiut mens hun gik måske 1-3 klasse. De har han gjort ved hende 1 gang. Adspurgt hvor, begyndte V1 at græde. Fortsat forklarede at han befølte hende på hendes bryster og lår. Han befølte hende ikke på hendes kønsdele. Han befølte hende oven på tøjet, da hun bad ham stoppe, stoppede han. De skete i tiltaltes hjem.”

Som V2 mødte [...]

V2 blev formanet om sandhedspligt og vidneansvar.

V2's værge, [...], var mødt.

V2 forklarede på grønlandsk, at unnerluussaq nalunngisarivaa, taassumap attuuasarnikuuua. Silattorpoq attuuasaraani. Amerlasooriarluni. Timini tamaat attuuasarpaa. Atualereerluni attuaneqartalerpoq. Iviangikkut, nulukkuq, utsukkuq, atisaata iluatigut, ilaqutaata paasimmagu aatsaat unippoq. Ukiorpasuit taamatut attuumaneqartarnikuuvoq.

Unnerluussaq aperinikuunngilaa atoqatiginiarlugu. Atoqatiginiarsarinikuuneraani niaqquminik angeriarluni qissaserpoq.

Aperineqaqqikkami naaggaarpoq. Maannakkuq 15-nik ukioqarpoq. Taamani pisimasumi kingullermi attuaneqarluni, iterpoq attuatinnermini. Qiavoq taava unnerluussaq unippoq.

Utsukkuq atisap qaavatigut attuumanikuuua ataasiarluni atoqatiginiarnikuuua. Attuumammani qiavoq. Assani utsuanut mangunnikuunngilai. Usuatigut attuuasimaneraa naaggaarpoq.

”at hun kender tiltalte. Han har befølt hende flere gange. Hun kan huske da hun kom til bevidsthed at han plejede at beføle hende. Mange gange. Han befølte hende på hele hendes krop. Befølingerne

begyndte efter at hun var begyndt i skolen. På hendes bryster, balder, kønsdele, også inden på tøjet, først da hendes familie fandt ud af det stoppede han. Hun var blevet befølt på den måde i mange år af tiltalte.

Tiltalte har ikke spurgt hende om de skulle have samleje. Adspurgt om han har villet have samleje med hende nikker hun og begynder at græde. Adspurgt igen siger hun nej. Hun er 15 år nu. Til den sidste forhold vågnede hun ved at hun blev befølt. Hun græd og tiltalte stoppede, så kom hans mor hjem.

Han har en gang befølt hende om hendes kønsdele og ville have samleje med hende 1 gang. Hun græd da han befølte hende. Han har ikke indført nogle af sine fingre ind i hende. Hun siger nej til om hun har rørt ham på hans penis.”

Virna Fencker